



IT ATTENZIONE: leggere le istruzioni prima dell' utilizzo. **EN** WARNING: read the instructions carefully before use. **FR** ATTENTION: lire attentivement les instructions avant l'usage. **DE** ACHTUNG: Die Anweisungen bitte vor Gebrauch sorgfältig lesen. **ES** ADVERTENCIA: leer atentamente las advertencias antes el uso de aparato. **NL** LET OP: vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen. **PT** ATENÇÃO: ler atentamente as instruções antes da utilização. **CS** POZOR: před použitím si přečtěte návod k obsluze. **DA** PAS PÅ! læs instruktionsbogen før maskinen tages i brug. **EL** ΠΡΟΣΟΧΗ: διαβάστε τις οδηγίες πριν τη χρήση. **ET** TÄHELEPANU: lugege juhised enne seadme kasutamist läbi. **FI** HUOMIO: lue ohjeet ennen käyttöä. **HU** FIGYELEM: használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat. **LT** DĖMESIO: prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas. **LV** UZMANĪBU: pirms lietošanas izlasiet rokasgr matu. **MT** ATTEZZJONI: agra sew listruzzjonijiet qabel l-użu. **NO** ADVARSEL: les bruksanvisningen før bruk. **PL** UWAGA: przed użyciem przeczytać instrukcje. **RU** ВНИМАНИЕ: перед использованием прочитайте инструкцию по эксплуатации. **SK** UPOZORNENIE: pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie. **SL** POZOR: pred uporabo preberite navodila. **SV** VIKTIGT! läs anvisningarna före användning. **BG** ВНИМАНИЕ: прочетете указанията преди употреба. **HR** PAŽNJA: prije upotrebe pročitajte upute. **RO** ATENȚIE: citiți instrucțiunile înainte de folosire. **TR** DİKKAT: makinayı kullanmadan önce kullanım talimatlarını okuyunuz. **UK** УВАГА: перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації. **Sr** PAŽNJA: pre upotrebe pročitajte uputstva.

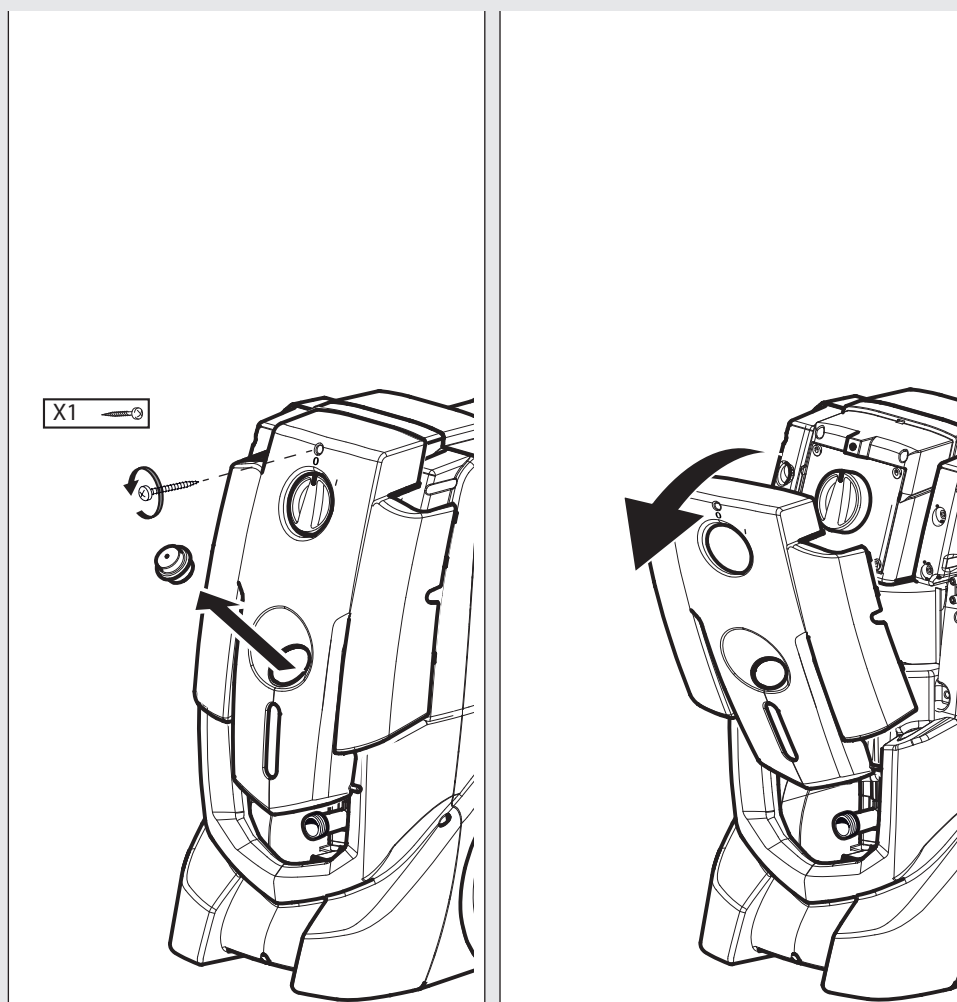


IDROPULTRICE AD ALTA PRESSIONE **IT**
HIGH PRESSURE CLEANER **EN**
NETTOYEUR HAUTE PRESSION **FR**
HOCHDRUCKREINIGER **DE**
(HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN **ES**
HOGEDRUKREINIGER **NL**
LAVADORA DE ALTA PRESSÃO **PT**
VYSOKOTLAKÝ MYCÍ STROJ **CS**
HØJTRYKSENSENER **DA**
ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ **EL**
KÖRGSURVEPESUR **ET**
KORKEAPAINEPESURI **FI**
NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS **HU**
AUKŠTO SPAUDIMŲ VALYMO MAŠINA **LT**
MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPIEDIENA ŪDENS STRŪKLU **LV**
WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GĦOLJA **MT**
HØYTRYKKSVMASKER **NO**
МУЈКА WYSOKOCIŚNIENIOWA **PL**
ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ **RU**
VYSOKOTLAKOVÝ UMÝVACÍ STROJ **SK**
VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT **SL**
HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN **SV**
ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ **BG**
VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ **HR**
MAȘINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE **RO**
YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ **TR**
ГИДРООЧИШУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ **UK**
UREĐAJ ZA PRANJE SA VODOM POD VIOKIM PRITISKOM **Sr**

Technical data plate

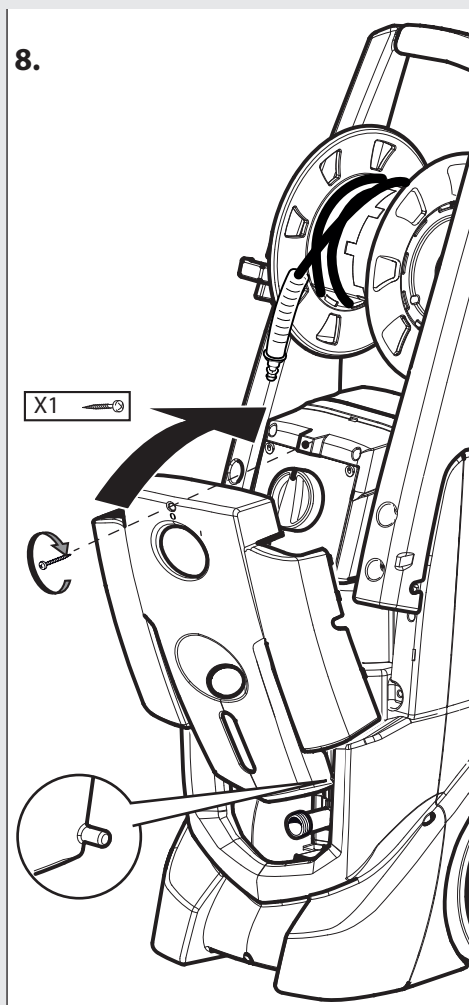
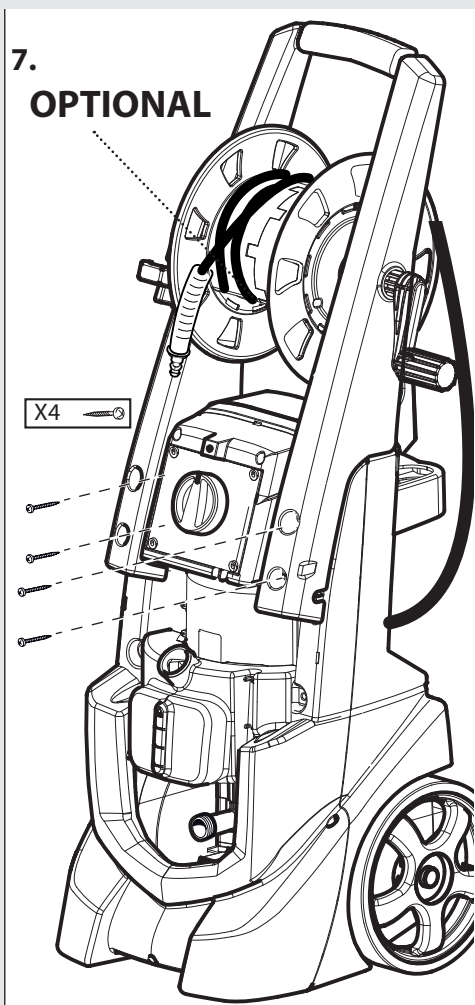
IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO **EN** ASSEMBLY INSTRUCTIONS **FR** INSTRUCTION DE MONTAGE
DE MONTAGEANLEITUNG **ES** INSTRUCCIONES DE MONTAJE **NL** MONTAGE-INSTRUCTIES
PT INSTRUÇÃO DE MONTAGEM **CS** NÁVOD K MONTÁŽI **DA** MONTERINGSVEJLEDNING
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ **ET** KOKKUPANEMISE JUHISED **FI** ASENNUSOHJE
HU SZERELÉSI UTASÍTÁS **LT** SURINKIMO INSTRUKCIJOS **LV** MONTĀŽAS INSTRUKCIJAS

IT In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura. **EN** Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery. **FR** Suivant le modèle, la fourniture peut varier. **DE** Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang. **ES** Según el modelos, hay diferencias en el contenido suministrado. **PT** Consoante o modelo, existem diferenças no volume de fornecimento. **FI** Mallien varustetaso vaihtelee, katso kuvaus laatikon kyljestä. **NL** Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringspakketten. **NO** Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang. **SV** Leveransomfånget varierar allt efter modell. **DA** Afhængigt af modellen er der forskelle i levering. **EL** Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογο με το μοντέλο. **HR** Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke. **SL** Glede na model prihaja do razlik v obsegu dobave. **CS** V závislosti na modelu se liší obsah dodávky. **TR**



(MT) ISTRUZZIONI PER BIEX TARMA (NO) MONTERINGSVEILEDNING (PL) INSTRUKCJE MONTAŻU
 (RU) РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ (SK) POKYNY NA MONTÁŽ (SL) NAVODILA ZA MONTAŽO
 (SV) MONTAGEINSTRUKTIONPÅ FÖRFRÅGAN (BG) ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ (HR) UPUTE ZA MONTAŽU
 (RO) INSTRUCȚIUNI DE MONTARE (TR) MONTAJ TALIMATLARI (UK) ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ
 (SR) PUTSTVA ZA MONTAŽU

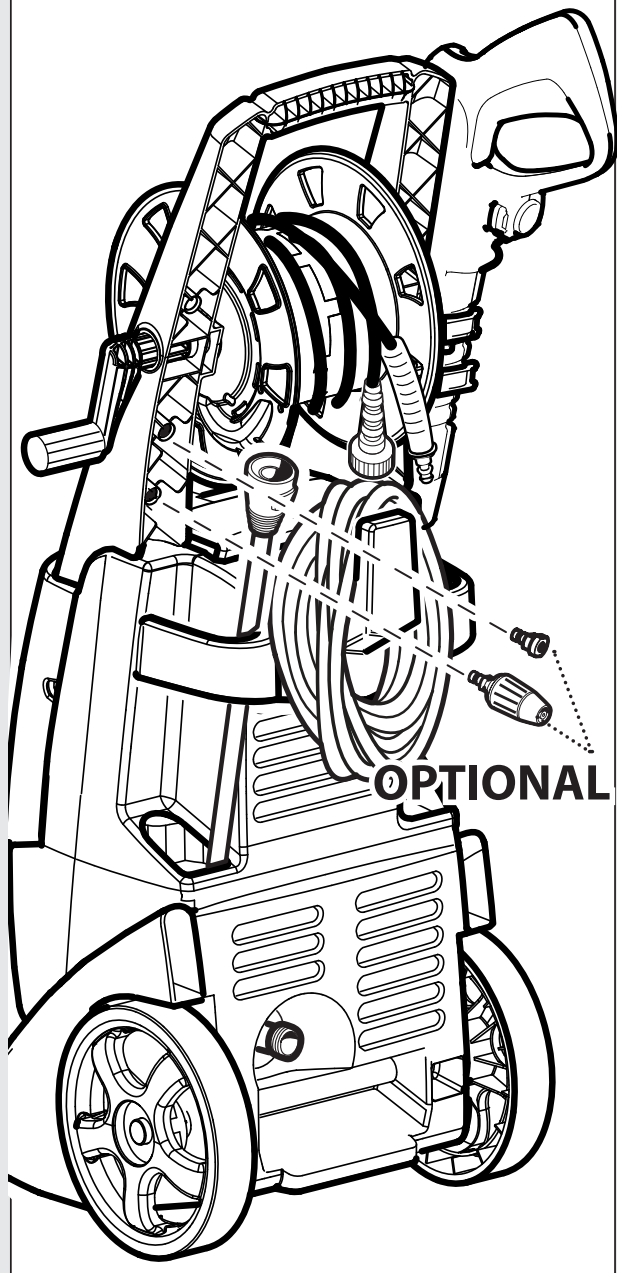
Modele baġli olarak teslimat kapsamında farklı olabilir. (PL) W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy. (RU) В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели. (HU) A szállítási terjedelem modellenként eltérő (lásd a csomagoláson). (LV) Piegādātā komplektācija atšķiras atkarībā no putekļu sūcēja modeļa. (PL) W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie). (RO) În funcție de model pachetele de livrare pot diferi (vezi ambalajul). (SK) Podľa modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozri obal). (BG) В обема на доставка има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката). (SR) U zavisnosti od modela postoje razlike u sadržaju isporuke.



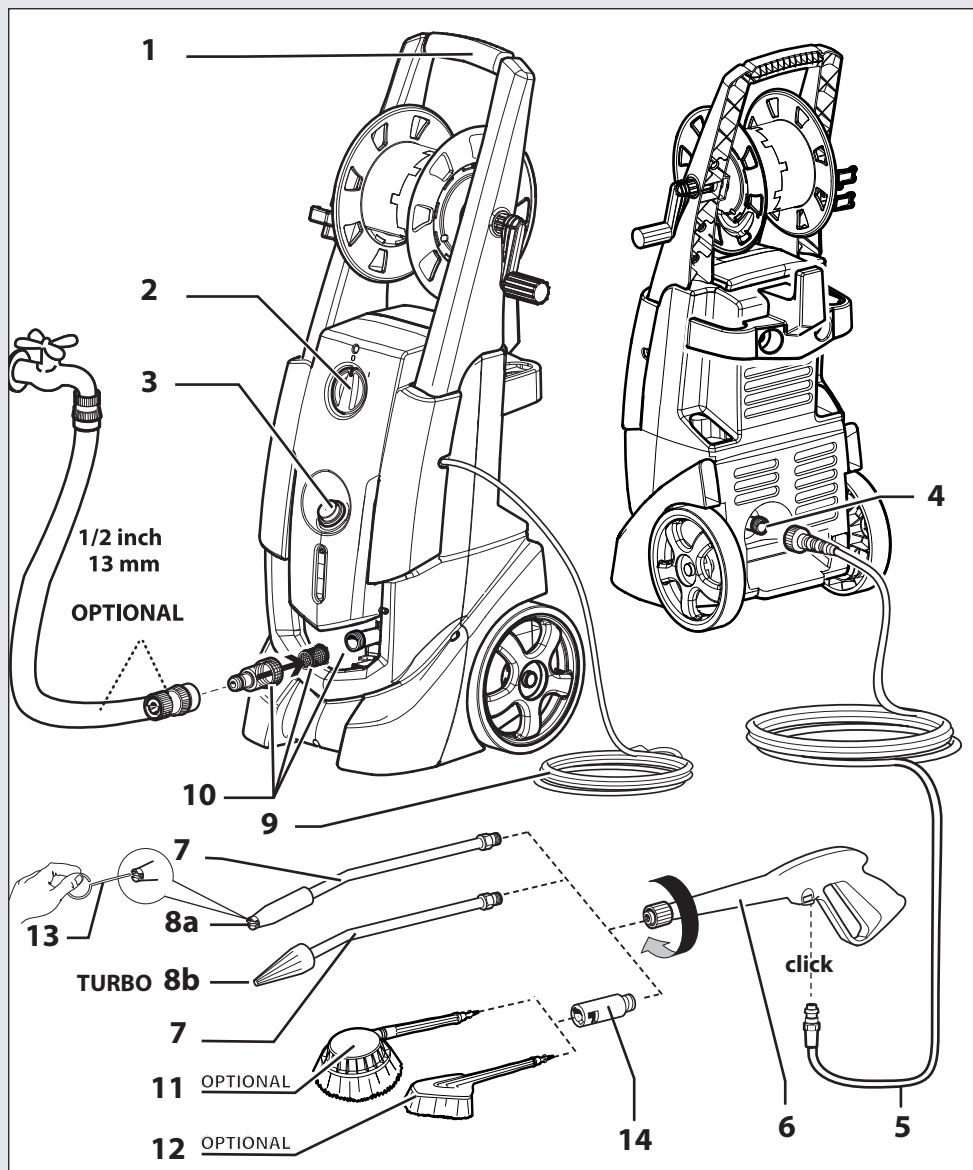
OPTIONAL

- IT SE PRESENTE
- EN IF PRESENT
- FR SI INCLUSE
- DE WENN VORHANDEN
- ES SI ESTUVIERA PRESENTE
- NL INDIEN AANWEZIG
- PT SE PRESENTE
- CS JE-LI PŘÍTOMNÁ
- DA SÅFREMT MASKINEN ER FORSYNET DERMED
- EL ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ
- ET KUI OLEMAS
- FI MIKÄLI VARUSTEENA
- HU KISZERELÉS SZERINT
- LT JEI YRA
- LV JA IR
- MT JEKK PREŻENTI
- NO DERSOM SLIK FINNES
- PL JEŻELI WYSTĘPUJE
- RU ЕСЛИ ЕСТЬ
- SK AK JE K DISPOZÍCII
- SL ČE JE V KOMPLETU
- SV I FÖREKOMMANDE FALL
- BG АКО Е НАЛИЧЕН
- HR NEKI MODELI
- RO DACĂ ESTE PREZENTĂ
- TR MEVCUT İSE
- UK ЯКЩО ПРИСУТНЯ
- SR OPCIONO: NEKI MODELI

10.



IT DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO **EN** DESCRIPTION OF THE MACHINE **FR** DESCRIPTION DU L'APPAREIL **DE** BESCHREIBUNG DES GERÄTS **ES** PROSPECTO DEL APARATO **NL** TOESTEL UITZICHT **PT** COMPONENTES DO APARELHO **CS** STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ **DA** STANDARDUDSTYR **EL** ΣΤΑΝΤΑΡ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ **ET** STANDARDVARUSTUS **FI** VAKIOVARUSTEET **HU** ALAPFELSZERELTSÉG **LT** STANDARTINĖ ĮRANGA **LV** STANDARTA APRĪKOJUMS **MT** BIĊĊIET INKLUŽI **NO** SERIETILBEHØR **PL** WYPOSAŻENIE SERYJNE **RU** БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ **SK** ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO **SL** OBSEG DOBAVE **SV** UTRUSTNING STANDARDUTRUSTNING **BG** ОБОРУДВАНЕ **HR** SERIJSKA OPREMA **RO** DOTARE STANDARD **TR** STANDART DONANIM **UK** СЕРІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ **SR** SERIJSKA OPREMA



IT In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura. **EN** Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery. **FR** Suivant le modèle, la fourniture peut varier. **DE** Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang. **ES** Según el modelos, hay diferencias en el contenido suministrado. **PT** Consoante o modelo, existem diferenças no volume de fornecimento. **FI** Mallien varustetaso vaihtelee, katso kuvaus laatikon kyljestä. **NL** Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringspakketten. **NO** Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang. **SV** Leveransomfånget varierar allt efter modell. **DA** Afhængigt af modellen er der forskelle i levering. **EL** Στο παραδότηο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο. **HR** Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke. **SL** Glede na model prihaja do razlik v obsegu dobave. **CS** V závislosti na modelu se liší obsah dodávky. **TR** Modele bağlı olarak teslimat kapsamında farklar olabilir. **PL** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy. **RU** В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели. **HU** A szállítási terjedelem modellenként eltérő (lásd a csomagoláson). **LV** Piegādātā komplektācija atšķiras atkarībā no putekļu sūcēja modeļa. **PT** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie). **RO** În funcție de model pachetele de livrare pot diferi (vezi ambalajul). **SK** Podľa modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozri obal). **BG** В обема на доставка има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката). **SR** U zavisnosti od modela postoje razlike u sadržaju isporuke.

OPTIONAL **IT** SE PRESENTE **EN** IF PRESENT. **FR** SI INCLUSE. **DE** WENN VORHANDEN. **ES** SI ESTUVIERA PRESENTE. **NL** INDIEN AANWEZIG. **PT** SE PRESENTE. **CS** JE-LI PŘÍTOMNÁ. **DA** SÅ FREMT ER FORSYNET DERMED. **EL** ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ. **FI** MIKÄLI VARUSTEENA. **HU** KISZERELÉS SZERINT. **ET** KUI OLEMAS. **LT** JEI YRA. **LV** JA IR. **MT** JEKK PREZENTI. **NO** DERSOM SLIK FINNES. **PL** JEŻELI WYSTĘPUJE. **RU** ЕСЛИ ЕСТЬ. **SK** AK JE K DISPOZÍCII. **SL** ČE JE V KOMPLETU. **SV** I FÖREKOMMANDE FALL. **BG** АКО Е НАЛИЧЕН. **HR** NEKI MODELI. **RO** DACĂ ESTE PREZENTĂ. **TR** MEVCUT İSE. **UK** ЯКЩО ПРИСУТНЯ. **SR** UKOLIKO POSTOJI

- | | | |
|----------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------|
| IT | 3 Detergent suction | 6 Pistolet |
| 1 Manico | 4 Water outlet | 7 Lance |
| 2 Interruttore | 5 High pressure hose | 8a Buse |
| 3 Aspirazione del
detergente | 6 Gun | 8b Buse Turbo |
| 4 Uscita | 7 Lance | 9 Cable électrique avec
prise |
| 5 Tubo ad alta pressione | 8a Nozzle | 10 Entrée d'eau + filtre |
| 6 Pistola | 8b Turbo nozzle | 11 Brosse rotative |
| 7 Lancia | 9 Electric cable | 12 Brosse |
| 8a Ugello: alta pressione | 10 Water inlet + filter | 13 Aiguille de nettoyage
de la buse |
| 8b Ugello: turbo | 11 Rotating brush | 14 Adaptateur |
| 9 Cavo elettrico con spina | 12 Fixed brush | |
| 10 Entrata + filtro | 13 Nozzle cleaning tool | |
| 11 Spazzola rotante | 14 Adapter | |
| 12 Spazzola fissa | | DE |
| 13 Spillo per pulizia ugello | FR | 1 Griff |
| 14 adattatore | 1 Manche | 2 Ein-Ausschalter |
| | 2 Interrupteur | 3 Ansaugen des
reinigungsmittels |
| | 3 Aspiration du détergent | 4 Auslauf |
| EN | 4 Sortie H.P. | 5 Hochdruckschlauch |
| 1 Handle | 5 Flexible haute pression | 6 Pistole |
| 2 ON/OFF switch | | 7 Lanze |

- 8a** Düse
- 8b** Düse Turbo
- 9** Anschlusskabel mit Stecker
- 10** Einlauf + Filter
- 11** Rotierende Bürste
- 12** Feste Bürste
- 13** Reinigungswerkzeug für Düse
- 14** Adapter

ES

- 1** Mango
- 2** Interruptor
- 3** Aspiración del detergente
- 4** Salida
- 5** Manguera de alta presión
- 6** Pistola
- 7** Lanza
- 8a** Boquilla
- 8b** Boquilla Turbo
- 9** Cable eléctrico con enchufe
- 10** Entrada + filtro
- 11** Cepillo de Rotary
- 12** Cepillo
- 13** Herr. de limpieza de la boquilla
- 14** Adaptador

NL

- 1** Handvat
- 2** AAN/UIT schakelaar
- 3** Schoonmaakmiddel aanzuiging
- 4** Wateruitgang
- 5** Hogedrukslang
- 6** Pistoel
- 7** Lans

- 8a** Spuitdop
- 8b** Turbo Spuitdop
- 9** Elektrische kabel
- 10** Wateringang + filter
- 11** Roterende borstel
- 12** Vaste borstel
- 13** Gereedschap voor het reinigen van het mondstuk
- 14** Adapter

PT

- 1** Alça
- 2** Interruptor de ligar/desligar
- 3** Aspiração do detergente
- 4** Saida
- 5** Tubo flexível de alta pressão
- 6** Pistola
- 7** Lança
- 8a** Bico injector
- 8b** Bico injector Turbo
- 9** Cabo elétrico com ficha
- 10** Entrada + filtro
- 11** Escova giratória
- 12** Escova fixa
- 13** Ferramenta de limpeza do bico
- 14** Adaptador

CS

- 1** Rukojeť
- 2** Vypínač
- 3** Nasávání mycího prostředku
- 4** Výstup
- 5** Vysokotlaká hadice
- 6** Pistole
- 7** Trubka

- 8a** Tryska
- 8b** Výkonná tryska Turbo
- 9** Elektrická přívodní šňůra se zástrčkou
- 10** Vstup + filtr
- 11** Rotační kartáč
- 12** Pevný kartáč
- 13** Čisticí tryska
- 14** Adaptér

DA

- 1** håndtag
- 2** ON/OFF trykknop
- 3** Bruk av vaskemiddel
- 4** Vandafgang
- 5** Højtryksslange
- 6** Pistol
- 7** Lanse
- 8a** Dyser
- 8b** Dyser Turbo
- 9** El-kabel med stik
- 10** Vandtilgang + filter
- 11** Roterende børste
- 12** Børste
- 13** Værktøj til rengøring af strålespids
- 14** Adapter

EL

- 1** λαβή
- 2** Διακόπτης
- 3** Απαρροφήση του απορρυπαντικού
- 4** Εζοδος
- 5** Σωλήνας υψηλής πίεσης
- 6** Πιστόλι
- 7** Προέκταση
- 8a** Ακροφυσίου
- 8b** Ακροφυσίου Turbo

- 9 Ηλεκτρικό καλώδιο με φιλς
- 10 Είσοδος + φίλτρο
- 11 Περιστρεφόμενη βούρτσα
- 12 Σταθερή βούρτσα
- 13 Εργαλείο καθαρισμού κεφαλής
- 14 Προσαρμοστικό

ET

- 1 käepide
- 2 Lüliti
- 3 Pesuvahendi imemine
- 4 Väljalase
- 5 Kõrgsurve voolik
- 6 Veepüstol
- 7 Püstolitoru pikendus
- 8a Pihusti otsik
- 8b Pihusti otsik, TURBO
- 9 Voolukaabel pistikuga
- 10 Sissevõtt + filter
- 11 Pöörlev hari
- 12 Fikseeritud hari
- 13 Düüsipuhastustööriist
- 14 Adapter

FI

- 1 kahva
- 2 Virtakatkaisin
- 3 Puhdistusaineiden imeminen
- 4 Veden ulostulo
- 5 Korkeapaineinen letku
- 6 Pesukahva
- 7 Pesupistoolin varsi - suihkuputki
- 8a Suutinsarja
- 8b Suutinsarja Turbo
- 9 Sähköjohto ja pistotulppa

- 10 Veden sisäänmeno + suodatin
- 11 Pyörivä harja
- 12 Kiinteä harja
- 13 Suuttimen puhdistustyökalu
- 14 Adapteri

HU

- 1 fogantyú
- 2 Kapcsoló
- 3 A mosószer felszívása
- 4 Kimenet
- 5 Nagynyomású tömlő
- 6 Pisztoly
- 7 Lándzsa, Toldócső
- 8a Fúvóka locsoló
- 8b TURBO Forgó szennymaró fúvóka
- 9 Elektromos vezeték villásdugóval
- 10 Bemenet + szűrő
- 11 Forgó kefe
- 12 Fix kefe
- 13 Fúvókatisztító eszköz
- 14 Adapter

LT

- 1 Rankena
- 2 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 3 Valymo priemonės įpylimas
- 4 Vandens išleidimo anga
- 5 Aukšto spaudimo žarna
- 6 Pistoletinis purkštuvas
- 7 Tiesus antgalis - Strypas
- 8a Purškimo purkštukas
- 8b Purškimo purkštukas Turbo
- 9 Elektros laidas su kištuku

- 10 Vandens įleidimo anga + filtras
- 11 Sukamasis šepetys
- 12 Fiksuotas šepetys
- 13 Antgalio valymo įrankis
- 14 Adapteris

LV

- 1 Rokturis
- 2 Slēdzis
- 3 Mazgāšanas līdzekļa iesūksna
- 4 Izplūdes atvere
- 5 Augstspiediena šļūtene
- 6 Pistole
- 7 Stobrs
- 8a Uzgalis smidzinātājs
- 8b Uzgalis smidzinātājs Turbo
- 9 Barošanas kabelis ar kontaktdakšu
- 10 Ievade ar filtru
- 11 Rotējošā suka
- 12 Fiksētā suka
- 13 Sprauslas tīršanas rīks
- 14 Adapteris

MT

- 1 Manku
- 2 Swiċċ
- 3 Sakxin tad-deterġent
- 4 Il-barra
- 5 Pajp ta' pressjoni għolja
- 6 Gan ta' l-ilma
- 7 Estensjoni Lancia
- 8a żennuna
- 8b żennuna Turbo
- 9 Kejbil tad-dawl bil-plakka
- 10 Il-ġewwa + il-filter

- 11 Rotatrici xkupilji hasil
- 12 Xkupilji hasil
- 13 B'labra naddaf il-ħmieġ taż-żennuna
- 14 Adapter

NO

- 1 Håndtak
- 2 AV/PÅ-bryter
- 3 Bruk av vaskemiddel
- 4 Vannuttak
- 5 Trykkslange
- 6 Pistol
- 7 Rengjøringslanse
- 8a Sprøytedyse
- 8b Turbo-sprøytedyse
- 9 Elektrisk kabel med stikkontakt
- 10 Vanninntak + filter
- 11 Roterende børste
- 12 Standardbørste
- 13 Verktøy for rengjøring av sprøytedyse
- 14 Adapter

PL

- 1 Uchwyt
- 2 Wyłącznik
- 3 Zasysanie środka myjącego
- 4 Wylot
- 5 Wąż wysokociśnieniowy
- 6 Pistolet
- 7 Lanca
- 8a dysza rozpylająca
- 8b dysza rozpylająca Turbo
- 9 Kabel elektryczny z wtyczką
- 10 Wlot + filtr
- 11 Szczotka obrotowa

- 12 Szczotka stała
- 13 Narzędzie do oczyszczania dyszy
- 14 Redukcja

RU

- 1 Ручка
- 2 Выключатель
- 3 Всасывание моющего средства
- 4 Выход
- 5 Напорный шланг
- 6 Пистолет
- 7 Трубка-рукоятка, Удлинитель
- 8a головка форсунки
- 8b головка форсунки, турбо
- 9 Соединительный кабель с вилкой
- 10 Устройство для заполнения + фильтр
- 11 Вращающаяся щетка
- 12 Фиксированная щетка
- 13 Инструмент для чистки форсунки
- 14 Адаптер

SK

- 1 Rukoväť
- 2 Vypínač
- 3 Nasávanie umývacieho prostriedku z nádrčky
- 4 Výstup
- 5 Vysokotlaková hadica
- 6 Pištoľ
- 7 Prúdnica
- 8a Trysku
- 8b Trysku ,Turbo
- 9 Prívodný elektrický kábel so zástrčkou
- 10 Prívod + filter

- 11 Rotačná kefa
- 12 Pevná kefa
- 13 Nástroj na čistenie trysky
- 14 Adaptér

SL

- 1 Ročaj
- 2 Stikalo
- 3 Vsesavanje čistila
- 4 Izstop
- 5 Visokotlačna cev
- 6 Pištola
- 7 Brizgalka-Cevni podaljšek
- 8a Nastavka pršilni
- 8b Nastavka pršilni Turbo
- 9 Električna vrvica z vtičem
- 10 Vstop + filter
- 11 Vrtljiva krtača
- 12 Fiksna krtača
- 13 Orodje za čiščenje šob
- 14 Prilagojevalec

SV

- 1 handtag
- 2 ON/OFF-knapp
- 3 Insugning av rengöringsmedel
- 4 Uttag (vatten)
- 5 Tryckslang
- 6 Pistol
- 7 Lans
- 8a Huvud Munstycke
- 8b Turbo- Huvud munstycke
- 9 Elkabel med stickpropp
- 10 Intag + filter (vatten)
- 11 Roterande borste
- 12 Fast borste

13 Rengöringsverktyg för munstycke
14 Adapter

BG

- 1 дръжка
- 2 Прекъсвач
- 3 Засмукване на препарата
- 4 Изход
- 5 Маркуч за високо налягане
- 6 Ръкохватка
- 7 Струйник
- 8a Накрайник с дюза
- 8b Накрайник с дюза Турбо
- 9 Електрически кабел с щепсел
- 10 Вход + филтър
- 11 Въртяща се четка
- 12 Фиксирана четка
- 13 Инструмент за почистване на дюзата
- 14 Адаптер

HR

- 1 Drška
- 2 Prekidač
- 3 Usisavanje deterdženta
- 4 Izlaz
- 5 Visokotlačno crijevo
- 6 Pištolj
- 7 Cijev s mlaznicom
- 8a Mlaznica za raspršivanje
- 8b Mlaznica za raspršivanje -Turbo
- 9 Električni kabel s utikačem
- 10 Ulaz + filter
- 11 Rotirajuća četka
- 12 Fiksna četka

13 Alat za čišćenje mlaznice
14 Prilagojevaleč

RO

- 1 Mâner
- 2 Întrerupător
- 3 Aspirarea detergentului
- 4 Ieșire
- 5 Furtun de înaltă presiune
- 6 Pistol
- 7 Lance
- 8a Duză de pulverizare
- 8b Duză de pulverizare turbo
- 9 Cablu electric cu ștecher
- 10 Intrare + filtru
- 11 Perie rotativă
- 12 Perie fixă
- 13 Unealtă de curățare a duzei
- 14 Adaptor

TR

- 1 Kulp
- 2 Şalter
- 3 Deterjan emme
- 4 Çıkış
- 5 Yüksek basınçlı boru
- 6 Tabanca
- 7 Lans
- 8a Kafa nozül
- 8b Kafa nozül - Turbo
- 9 Fişli elektrik kablosu
- 10 Giriş + filtre
- 11 Döner fırça
- 12 Sabit fırça
- 13 Meme temizleme aleti
- 14 Adaptör

UK

- 1 Ручка
- 2 Вимикач
- 3 Всмокування м'яючого засобу
- 4 Вихід
- 5 Шланг високого тиску
- 6 Пістолет
- 7 Струменева трубка
- 8a Насадка-розпилювач
- 8b Насадка-розпилювач - Турбо
- 9 Електрощнур з вилкою
- 10 Вхід + фільтр
- 11 Щітка, що обертається
- 12 Нерухома щітка
- 13 Інструмент для чищення
- 14 Адаптор

SR

- 1 Drška
- 2 Prekidač
- 3 Usisavanje deterdženta
- 4 Izlaz
- 5 Crevo visokog pritiska
- 6 Pištolj
- 7 Cev poprskati (u mlaznicom)
- 8a mlaznicom
- 8b mlaznicom , Turbo
- 9 Električni kabl s utikačem
- 10 Ulaz + filter
- 11 Rotirajuća četka
- 12 Četka
- 13 Alat za чишћење млазница
- 14 Адаптер



LAVORWASH S.p.a. Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) ITALY

IT Dichiarazione CE/UE di Conformità ai sensi delle Direttive (e successive modificazioni): EN EC/EU declaration of conformity according to Directive (and following amendments): FR Déclaration CE/UE de conformité aux termes des directives européennes (et leurs modifications successives): DE EG/EU-Konformitätserklärung gemäß Richtlinien (und späteren Änderungen): ES Declaración CE/UE de Conformidad en virtud de las Directivas (y sus sucesivas modificaciones): NL EG/EU-conformiteitsverklaring volgens de Richtlijnen (en latere wijzigingen): PT Declaração CE/UE de Conformidade nos termos das Directivas (e modificações posteriores): CS ES/UE Prohlášení o shodě podle Směrníc (a jejich následných variací): DA EF/EU-overensstemmelseserklæring jf. direktiverne (og efterfølgende ændringer): EL Δήλωση Πιστότητας ΕΚ/ΕΕ σύμφωνα με τις Οδηγίες της (και των ακόλουθων τροποποιήσεων): ET CE/EU-VASTAVUSDEKLARATSIOON on vastavuses direktiividega EC/UE, ning järgnevate lisadega: FI EY/EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus direktiivien (ja niiden muutosten) mukaan: HU Direktívákna (és azt követő módosításokna) megfelelő CE/UE Megfelelőségi Bizonyítvány:

- IT PRODOTTO: IDROPULTRICE AD ALTA PRESSIONE
EN PRODUCT: HIGH PRESSURE CLEANER
FR PRODUIT: NETTOYEUR HAUTE PRESSION
DE PRODUKT: HOCHDRUCKREINIGER
ES PRODUCTO: (HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN
NL PRODUCT: HOGEDRUKREINIGER
PT PRODUTO: LAVADORA DE ALTA PRESSÃO
CS VÝROBEK: VYSOKOTLAKÝ MYČÍ STROJ
DA PRODUKT: HØJTRYKRENSER
EL ΠΡΟΪΟΝ: ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ
ET TOODE: KÕRGSURVEPESUR
FI TUOTE: KORKEAPAINEPESURI
HU TERMÉK: NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS

- MODELLO-TIPO:
MODEL-TYPE:
MODELE-TYPE:
MODELL-TYP:
MODELO - TIPO:
MODEL - TYPE:
MODELO-TIPO
MODEL-TIPO
MODEL-TYPE:
MONTELOU-TYPOS:
MUDELI-TÜÜP:
MALLI-TYYPPI:
MODELL-TÍPUS:

P80.0602

IT é conforme alle direttive CE/UE e loro successive modificazioni, ed alle norme EN: EN complies with directives EC/EU and subsequent modifications, and the standards EN: FR est conforme aux directives CE/UE et aux modifications successives ainsi qu'aux normes EN: DE entspricht folgenden EG/EU-Richtlinien einschließlich späteren Änderungen und EN-Normen: ES está en conformidad con las directivas CE/UE y sus sucesivas modificaciones y también con la norma EN: NL in overeenstemming is met de Richtlijnen EG/EU en latere wijzigingen daarop en de normen EN: PT está em conformidade com as directrizes CE/UE e as suas sucessivas modificações bem como com as normas EN e as suas sucessivas modificações. CS je v souladu se směrnícemi ES/UE a jejich následnými změnami, a normami EN: DA Stemmer overens med EF/EU direktiverne og deres efterfølgende ændringer, og med standarderne, og Deres efterfølgende ændringer. EL είναι σύμφωνα με τις οδηγίες ΕΚ/ΕΕ και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους καθώς και με τους κανονισμούς EN και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους. ET on vastavuses direktiividega CE/UE, ning järgnevate lisadega ning standarditega EN, ning järgnevate lisadega. FI On yhdenmukainen EY/EU direktiivien ja niitä seuraavien standardimuutosten, ja niitä seuraavien muutosten kanssa. HU megfelel a CE/UE irányelveknek és azok későbbi módosításainak, valamint az EN szabványoknak és azok későbbi.

2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EU
2000/14/EC - 2005/88/EC
2011/65/EU

EN 60335-1 EN 55014-1:2017
EN 60335-2-79 EN 55014-2:2015
EN 62233:2008 EN 61000-3-2:2014.
EN 50581 EN 61000-3-3:2013.

LpA 78dB(A)**LwA 92dB(A)****LwA 93dB(A)****2400W
2800W****K (uncertainty) 1 dB (A)****K (uncertainty) 1 dB (A)**

Values according to standard: EN 60335-2-79.

IT Livello pressione acustica
EN Acoustic pressure
FR Niveau de pression acoustique
DE Schalldruckpegel
ES Nivel de ruido
NL Geluidsdrukniveau
PT Nivel da pressão acústica
CS Hladina akustického tlaku
DA Akustisk trykknivå
EL Στάθμη ηχητικής πίεσης
ET Helirõhu tase
FI Äänen paineen taso
HU Hangnyomás szint

Livello di potenza acustica misurato
Acoustic power measured
Niveau du puissance sonore mesuré
Abgemessenes Schalleistungsniveau
Nível de potencia acústica mesurado
Geluidsdrukniveau LwA gemeten
Nível de potencia acústica mensurada
Namerēna hladina akustického výkonu
Mālt lydeffektniveau
Μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος
Mõõdetud helivoimsuse tase
Mitattu äänitehotaso
Mért hangteljesítmény

Livello di potenza acustica garantito
Acoustic power granted
Niveau du puissance sonore garanti
Garantiertes Schalleistungsniveau
Nível de potencia acústica garantido
Geluidsdrukniveau LwA gegarandeerd
Nível de potencia acústica garantida
Zaručena hladina akustického výkonu
Garanteret lydeffektniveau
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
Garanteeritud helivoimsuse tase
Taattu äänitehotaso
Garantált hangteljesítmény

2000/14/EC - 2005/88/EC

IT L'apparecchiatura è definita al n°27 dell'allegato I. Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V.
EN The appliance is defined by no. 27 of the enclosure I. Conformity evaluation procedure in accordance with enclosure V.
FR L'outillage est défini par nr. 27 du annexe I. Procédure d'évaluation de la conformité conformément l'annexe V.
DE Das Gerät ist am Nr. 27 der Anlage I bestimmt. Konformitätswertungsverfahren gemäß der Anlage V.
ES El producto es definido en el n° 27 anexo I. Procedimiento de evaluación de la conformidad de acuerdo con el anexo V.
NL De apparatuur wordt gedefinieerd van de n°27 volgens aanhangsel I. . Wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel V.
PT O produto é definido pelo n° 27 anexo I. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com anexo V.
CS Přístroj je definován č. 27 přílohy I. Proces hodnocení shody podle přílohy V.
DA Apparatet defineres under nr. 27 i bilag I. Vurderingsprocedure for overensstemmelse i henhold til bilag V.
EL Η συσκευή προσδιορίζεται στον αριθ.27 του συνημμένου Ι. Διαδικασία αξιολόγησης της ποιότητας σύμφωνα με το συνημμένο V.
ET Aparaadid määratlus on toodud I lisa punktis 27. Vastavushindamise menetlus vastavalt V lisale.
FI Laitte on määritelty liitteen I kohdassa n°27. Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetely liitteen V mukaan I.
HU A készülék meghatározása az I. melléklet 27. szám alatt található. Kiértékelési folyamat az V. mellékletnek megfelelően.

IT Portata:
EN Flow rate:
FR Débit:
DE Fördermenge:
ES Caudal:
NL Debiet:
PT Caudal:

CS Čerpané množství:
DA Kapacitet:
EL Παρεχόμενη ποσότητα:
ET Juurdevoolu kogus:
FI Syöttömäärä:
HU Szállított mennyiség:

GIANT 24 PRO : 520 l/h**GIANTO 28 PRO/FUSION 28/ PRO : 540 l/h**

IT numero di serie a partire da:
EN serial number starting from:
FR numéro de série à partir de :
DE Seriennummer beginnend:
ES número de serie de:
NL serienummer vanaf:

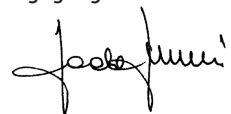
PT número de série a partir de:
CS sériovým číslem počínaje od:
DA serienummer fra:
EL σειριακό αριθμό που ξεκινά από:
ET seeria number alates:
FI jonka sarjanumero lähtien numerosta:
HU alábbi kiinduló sorozatszámmal:

0.000.0000-00000-2021/02-0000

IT Il fascicolo tecnico si trova presso
EN Technical booklet at
FR Dossier technique auprès de:
DE Die technische Aktenbündel befindet sich bei
ES El manual técnico se encuentra en:
NL Technisch dossier bij:
PT Processo técnico em:

CS Technická dokumentace se nachází ve firmě
DA Det tekniske dossier findes hos
EL Ο τεχνικός φάκελος βρίσκεται στη στην οδό
ET Tehnilise dokumentatsiooni saab aadressilt:
FI Tiedoston teknische alkaen:
HU A műszaki specifikációk a cégnél találhatók, címe

Pegognaga 2021/01/13



Paolo Bucchi
(Legal Representative
Lavorwash S.p.A.)

LAVORWASH S.p.a. Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) ITALY

LpA 78dB(A)**LwA 92dB(A)****LwA 93dB(A)****2400W
2800W****K (uncertainty) 1 dB (A)****K (uncertainty) 1 dB (A)**

Values according to standard: EN 60335-2-79.

- LT Akustinis slėgis
- LV Akustiskais spiediens
- MT Livell ta pressjoni akustika
- NO Akustisk trykknivå
- PL Poziom ciśnienia akustycznego
- RU Уровень звукового давления
- SK Úroveň akustického tlaku
- SL Stopnja zvočnega hrupa
- SV Akustisk trycknivå
- BG Акустично налягане
- HR Razina akustičnog pritiska
- RO Nivel presiune acustică
- TR Ses basıncı seviyesi
- UK Акустичний тиск
- SR Nivo zvučnog pritiska

- lšmatuotas garso galios lygis
- Skaņas līmeņa jauda mērita
- Il-livell ta' qawwa ta' f'oss imkejjel
- Lydeffekt, mätt
- Zmierzony poziom mocy akustycznej
- Акустическая измеренная мощность
- Naměřena hladina akustického výkonu
- Izmerjen nivo zvočne moči
- Uppmätt ljudeffektivit
- Измерено ниво на мощността на звука
- Izmjerena razina zvučne snage
- Nivelul de putere acustica masurat
- Ölçülen akustik güç seviyesi
- Uppmätt ljudeffektivit
- Izmereni nivo zvučne snage

- Garantuotas garso galios lygis
- Garantēta skaņas līmeņa jauda
- Il-livell ta' qawwa ta' f'oss garantit
- Lydeffekt, garantert
- Gwarantowany poziom mocy akustycznej
- Акустическая мощность предоставлено
- Naměřená hladina akustického výkonu
- Zagotovljen nivo zvočne moči
- Garanterad ljudeffektivit
- Гарантирано ниво на мощността на звука
- Zajamčena razina zvučne snage
- Nivelul de putere acustica garantat
- Garanti edilen akustik güç seviyesi
- Гарантований рівень звукової потужності
- Dozvoljeni nivo zvučne snage

- LT 2000/14/EC: Aparatūra aprašyta I priedo 27 nr. Atitikties įvertinimo procedūra atliekama pagal V priedą.
- LV 2000/14/EC: Ierīce ir noteikta pielikuma In^o 27. Atbilstības vērtēšanas procedūra atbilstībā ar pielikumu V.
- MT 2000/14/EC: Apparatt kif definit f'numru 27 fl'Anness I. Procedura ta' evalwazzjoni tal-Konformità skond l'Anness V
- NO 2000/14/EC: (støytstlipp i miljøet fra utstyr til utendørs bruk): Utstyret er definert i nummer 27 i tillegg I. Anvendt metode for samsvarsvurdering i henhold til tillegg V.
- PL 2000/14/EC: Sprzęt określony jest w punkcie 27 załącznika I I. Procedura określenia zgodności zawarta jest w załączniku V.
- RU 2000/14/EC: устройство не определено. 27 корпуса I. Процедура оценки соответствия в соответствии с приложением V.
- SK 2000/14/EC: Prístroj je definovaný č. 27 prílohy I. Proces hodnotení shody podľa prílohy V.
- SL 2000/14/EC: aparat je določen v št. 27 priloge I. Izjava o skladnosti je v skladu s prilogo V.
- SV 2000/14/EC: Apparaten beskrivs ingående i bilaga I, paragraf n. 27. Procedur för utvärdering av överensstämmelse enligt bilaga V.
- BG 2000/14/EC: Уредът е описан в №^o 27 на приложение I. Процедура по оценка за съответствие съгласно приложение V.
- HR 2000/14/EC: aparat je određen u br. 27 priloga I. Izjava o skladnosti u skladu je s prilogom V.
- RO 2000/14/EC: Echipamentul e definit la nr 27 din anexa I. Procedura de evaluare a conformitatii definita in anexa V.
- TR 2000/14/EC: Cihaz ek I n^o 27'de tanımlanmıştır. Ek V'e göre uygunluk değerlendirilmesi prosedürü.
- UK Директива 2000/14/EC: Устаткування точно зазначене за №^o 27 в додатку I. Порядок виконання оцінювання відповідності виконується згідно додатку V.
- SR 2000/14/EC: Uredaj je definisan od strane br. 27 priloga I. Procedura evaluacije usaglašenosti u skladu sa prilogom V.

- LT Debitas:
- LV Sūkņejamā šķidrums daudzums:
- MT Flow rate:
- NO Transportmengde:
- PL Przepływ:
- RU Производительность:
- SK Dopravené množstvo:

- SL Pretok:
- SV Matningsmängd:
- BG Количество на подаване:
- HR Protočna količina:
- RO Debit:
- TR Besleme miktarı:
- UK Об'єм подачі:

GIANT 24 PRO : 520 l/h**GIANTO 28 PRO/FUSION 28/ PRO : 540 l/h**

- LT serijos numeris nuo:
- LV sērijas numurs no:
- MT numru tas-serje minn:
- NO serienummer fra:
- PL numerze fabrycznym począwszy od:
- RU ачина с серийного номера:

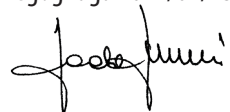
- SK sériovým číslom počínajúc od:
- SL serijsko število od:
- SV serienumret från:
- BG сериен номер от:
- TR seri numarası:
- UK серійний номер від:

0.000.0000-00000-2021/02-0000

- LT Techninė knygelė turi
- LV Tehniskās datu lapas atrodas pie
- MT Il fajl tekniku jinsab fl-uffiċċju
- NO File technique fra:
- PL Dokumentacja techniczna znajduje się w firmie
- RU Техдокументация зарегистрирована
- SK Technická dokumentace se nachází ve firmě
- SL Tehnični akti so pri podjetju
- SV Technisch dossier bij:

- BG Технически файл при
- HR Tehnički akti nalaze se pri poduzeću
- RO Dosarul tehnic e tinut in
- TR Teknik fasikül
- UK Брошуру з технічними характеристиками можна знайти за адресою підприємства
- SR Tehničko uputstvo kod

Pegognaga 2021/01/13



Paolo Bucchi
(Legal Representative
Lavorwash S.p.A.)

LAVORWASH S.p.a. Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) ITALY

1,5 m/s²

K (uncertainty) 0,5 m/s²

IT • Vibrazioni trasmesse all'utilizzatore. EN • Arm vibrations. FR • Vibrations transmises à l'utilisateur. DE • Effektivbeschleunigung Hand-Arm Vibrationswert. ES • Vibraciones transmitidas al usuario. NL • Op de gebruiker overgebrachte trillingen. PT • Aceleração efectiva, valor relativo à vibração mão-braço.. CS • Vibrace přenášené na uživatele. DA • Effektiv acceleration hånd-arm vibrationsværdi. EL • Κραδασμοί που μεταδίδονται στο βραχίονα του χρήστη. ET • Käepideme vibratsioon. FI • Efektiivinen kiihtyvyyys, käden-käsivarren tärinäarvo. HU • Kéz és kar vibráció. LT • Rankų vibracija. LV • Rokas vibrācijas. MT • Vibrazzjonijiet mill-makna lil min juża l-apparat. NO • Effektiv akselerasjon hånd-arm vibrasjonsverdi. PL • Wibracje przekazywane użytkownikowi. RU • Вибрации, передаваемые пользователю. SK • Vibrácie prenášané na užívateľa. SL • Tresljaji, ki se prenesejo na uporabnika. SV • Effektiv acceleration hand-arm vibrationsvärde. BG • Вибрации, предавани на потребителя. HR • Prijenos vibracija na korisnika. RO • Vibrații transmise utilizatorului. TR • Kullanıcıya aktarılan titreşimler. UK • Вібрація, яку відчуває користувач. SR • Prenos vibracija na korisnika (Le misure sono state fatte in accordo con la norma - Values according to standard **EN 60335-2-79**)